

# Douce Nuit

Johann MOHR  
Franz GRUBER

Dou - ce nuit, Sain - te nuit, dans les cieux l'as - tre luit,  
Stil - le Nacht, hei - li - ge Nacht, al - les schläft ein - sam wacht,

Dou - ce nuit, Sain - te nuit, dans les cieux l'as - tre luit,  
Stil - le Nacht, hei - li - ge Nacht, al - les schläft ein - sam wacht,

le mys-tère an-non - cé s'ac-com - plit, cet en-fant sur la paille en - dor - mi  
nur das trau - te hoch - hei - li - ge Paar, hol - der Kna - be im lo - ki - gen Haar,

le mys-tère an-non - cé s'ac-com - plit, cet en-fant sur la paille en - dor - mi  
nur das trau - te hoch - hei - li - ge Paar, hol - der Kna - be im lo - ki - gen Haar,

c'est l'a - mour in - fi - ni, c'est l'a - mour in - fi - ni.  
schlaf in him - li - scher Ruh, schlaf in him - li - scher Ruh.

c'est l'a - mour in - fi - ni, c'est l'a - mour in - fi - ni.  
schlaf in him - li - scher Ruh, schlaf in him - li - scher Ruh.

### Français

2

C'est vers nous qu'il accourt  
en un don sans retour,  
de ce monde ignorant de l'amour  
où commence aujourd'hui son séjour,  
qu'il soit roi pour toujours.

3

Paix à tous, Gloire au ciel,  
Gloire au sein maternel  
qui pour nous en ce jour de Noël,  
enfanta le sauveur éternel,  
qu'attendait Israël.

### Anglais

Silent night, holy night  
all is calm, all is bright,  
round yon Virgin, mother and child  
holy infant so tender and mild,  
sleep in heavenly peace.

### Espagnol

Noche feliz, noche de paz,  
las estrellas brillan  
el gran ciervo a la tierra llevo  
dedicando un mensaje de amor  
gloria a dios en el cielo  
paz a los hombres de bien.

### Allemand

2

Stille Nacht, heilige Nacht,  
Hirten erst Kund gemacht  
durch der Engel Halleluja  
töntes laut von fern und nah  
Christ der Retter ist da.

3

Stille Nacht, heilige Nacht,  
Gottes Sohn, Ô wie lacht  
Lieb aus deinem göttlichen Mund  
da uns schlägt die rettende Stund  
Christ, in deiner Geburt.

### Neerlandais

Stille nacht, heilige nacht,  
Davids zoon, lang verwacht,  
die miljoenen eens zigen zal,  
wordt geboren in Bethlehems stal,  
Hij, der schepselen Heer.